**Afslutningsrapport for: Hvem er Den Grimme Ælling?**I skoleåret 2015-2016 har Tingløkkeskolen samarbejdet med Den Boligsociale Helhedsplan på Dianavænget om et sprogstimuleringsforløb for børn og forældre. Tingløkkeskolen og Dianavænget er projektets primære aktører, dog deltager andre lokale folkeskoler i forløbet. Udgangspunktet var, at anvende sprogstimuleringssystemet HippHopp til at introducere børn til biblioteksverdenen. Dertil kommer et forældreinklusionsforløb og sidst men ikke mindst forskellige typer dansk undervisning til de involverede forældre.

**En landsby i byen**Dianavænget er en art landsby i byen, forstået på den måde, at borgerne ikke har særlige mange kontakter uden for boligområdet. Området er et forholdsvis lille, og består af 10 boligblokke, der huser lidt over 600 borgere. Af disse, er 250 er børn under 18 år. 70 % af beboerne har en anden etnisk herkomst end dansk. Boligområdet kendetegnes bl.a. ved beboernes lave indtægter. Som eksempel var gennemsnitsårsindtægten i 2014 117.00 ved indflytning og 133.000 ved udflytning. På nuværende tidspunkt står området over for en gennemgribende renovering. Dermed er der tale om et område, som er nedslidt, børnerigt og som huser mange familier med få midler. På varme sommerdage er der mange børn på gaden, som oftest ikke ved hvad de skal tage sig til. En del af børnene finder det også svært at begå sig i skolen. Inspirationen til sprogstimuleringsforløbet udsprang af disse børn og ønsket om at være på forkant med problemerne i både hjem og skole. Projektet Hvem er Den Grimme Ælling? skulle ganske enkelt tage vare om Dianavængets alleryngste beboere, og forhindre, at de endte på gader og stræder - og på skoleinspektørens kontor. Børnene – og deres forældre skulle vristes ud af det lille parallelsamfund og indgå i folkeskolens naturlige og forpligtende fællesskab.

**Flodhesten og Kaninen**Hipphopp sprogstimuleringssystemet er en udløber fra et israelsk system kaldet HIPPY (**H**ome **I**nstruction for **P**arents of **P**reschool **Y**oungsters), som siden er videreudviklet af finske sprogforskere med henblik på at tilpasse det i en nordisk kontekst. HIPPHOPP består af 30 forskellige hæfter med hvert et tilhørende stykke udstyr, som skal anvendes i gennemgangen af det pågældende hæfte. En central del af HippHopp er hjembesøget af den uddannede instruktør. Instruktøren gennemgår ugens hæfte med forældrene og evaluerer på den forgående uges hæfte. Aktiviteterne tager udgangspunkt i forskellige rollespilslege. Det tilhørende stykke legetøj har til formål at stimulere læring gennem leg. På et overordnet plan skal HippHopp fremme problemløsning, logisk tækning og sociale og følelsesmæssige evner.

Deltagerne i projektet på Dianavænget valgte at mødes med instruktørerne i grupper enten i det lokale medborgerhus eller i det pædagogiske læringscenter/skolebibliotek. Her blev ugens forløb/lege gennemgået med både forældre og børn. Om end læring var legens primære formål, kunne den også fungere som en styrkelse af båndet mellem forælder og barn ved at genetablere deres relation via et nyt fælles tredje, nemlig legen selv. De små stykker legetøj var med til af fange barnets opmærksomhed, og dernæst var det forældrenes opgave, at styre legen. Årsagen til at møderne ikke blev afholdt i de pågældende deltageres hjem skyldtes, at forældrene foretrak det sådan. Dette ønske blev efterkommet.

**Bydelsmødre som talerør**Bydelsmødrene på Dianavænget viste sig at være vigtige og centrale samarbejdspartnere under projektet. De var i stand til at oplyse familierne om ”Hvem er Den Grimme Ælling” på en troværdig og uformel måde. Dette greb har været med til at afmystificere projektet og tilføre forløbet en lokal vinkel. Bydelsmødrene kunne endvidere fungere som talerør for deltagerne og videreformidle de udfordringer, som deltagerne måtte have til projektmedarbejderne. Det var vigtigt for inddragelsen af deltagerne i projektet.

Projektperioden har talt to sprogstimuleringsforløb. Et i efteråret 2015 og endnu et i foråret 2016. Målsætningen har været, at 15 forskellige familier skulle deltage i hvert af de to forløb. De 15 familier skulle frivilligt vælge at være del af projektet, men der var også indgået aftale med de lokale skoler og børneinstitutioner om at udpege familier med behov der var relevante for projektet. Dernæst ville Bydelsmødrene, projektmedarbejderne eller de boligsociale medarbejdere tage kontakt til de pågældende familier. Det samarbejde har fungeret rigtigt godt.

**Implementering og fastholdelse**Projektmedarbejderne har holdt oplæg omkring projektet for alle børneinstitutioner i området, og de har været inviterer med på de forskellige årgangsmøder. Det lokale bibliotek i Dalum fungerede som det naturlige mødested for de involverede forældre. På den måde er en række forældre fra det første forløb begyndt at benytte Dalum bibliotek jævnligt. Det første forløb blev afviklet uden væsentlige problemer. Det efterfølgende forløb krævede imidlertid en fastholdelse.

Deltagerne i det andet forløb var overordnet set mere udfordrede end de familier, der deltog i det første forløb. Der opstod problemer med fremmøde og at henligge aktiviteter udenfor de vante rammer. Disse problemer blev løst ved at mødes i vante rammer, primært på Dianavænget, for dernæst at rykke legen eller aktiviteten ud i de omkringliggende områder. Eksempelvis støttede Den Boligsociale Helhedsplan og Ungdomsskolen op om en fællestur i Odense Zoo for børn og forældre i både første og andet sprogstimuleringsforløb. Det kan kun betegnes som en støttende hånd, da problemerne med fastholdelse opstod. Forældrene mødte hinanden på tværs af minoritetsbaggrund, og der opstod et forpligtende fællesskab. Nogle familier var stadig svære at fastholde, men nu kunne de andre familier støtte op om de pågældende familier i forening.

**En erfaring rigere**Projektets designerede målgruppe blev ramt, og tankerne bag forløbet blev implementeret. Dermed var projektet en succes, der dog også bød på problemer. Visse familier, som var udpeget af henholdsvis skolen og Den Boligsociale Helhedsplan, var ikke interesserede i at deltage. Der var dog ikke tale om et rungende nej, men de blev ganske enkelt borte fra aftalerne. og ved opfølgningen, blev der lovet bod og bedring. Ultimativt forårsagede deltagernes adfærd et dilemma, som omhandlede hvorvidt de skulle fastholdes på halv kraft eller forlade projektet. Konklusionen blev, at nye deltagere blev indbudt til at deltage i forløbet og at de ustabile deltagere måtte komme når det passede dem ud fra devisen om at lidt kontakt var bedre end ingen kontakt.

Endnu et problem, som blev tydeligt undervejs var, at forældrenes egne danskkundskaber var væsentlige i forhold til hvordan børnene deltog. Især i forbindelse med historiefortællingen. Mange forældre var enten ikke var gode nok til dansk til at kunne formulere deres bekymringer eller også var de ikke trygge i situationen. Der var også iøjnefaldende, at mange af børnene med minoritetsbaggrund ikke havde den store erfaring med at lege. Det er ganske enkelt ikke en del af kulturen.

**Forældreinklusionen**  
At forældre med minoritetsbaggrund har det svært kan skyldes mange ting. Mange oprindelsesstater har været totalitære stater, hvor staten bestemmer alt i det offentlige rum. Til gengæld holder de totalitære stater sig ude af det private rum. Her bestemmer familie patriarken. I Danmark er det anderledes. Her forventes det at der tages del i de forskellige demokratiske fora, offentlig såvel som private. Det var i dette spændingsfelt at problematikkerne udfoldede sig. Tilgangen var at der er forskellige løsninger. Deles skulle pædagog og lærer have en forståelse for hvilken kulturelle baggrund deres elever og forældre kom med. Her var der naturligvis en lang række forforståelse som også gjorde sig gældende.

Den ansvarlige projektmedarbejder var uddannet pædagog med en lang erfaring indenfor det pædagogiske felt. Men han har også minoritetsbaggrund hvilket gør at han er i en enestående situation til at tage produktive diskussioner med henholdsvis lærer, pædagog og ikke mindst forældre. Der blev udarbejdet et oplæg omkring de forskellige opdragelsesprincipper der gør sig gældende i den arabiske/mellemøstlig kultur. Det oplæg er blevet holdt for bydelsmødrene og bydelsfædrene på Dianavænget. Det var en kontroversielt oplæg, som satte spørgsmålstegn ved kønsrollerne, som blev pålagt børn med minoritets baggrund. Faktisk blev der sat spørgsmålstegn ved den patriarks familiestruktur som gør sig gældende i mange minoritetshjem. Bydelsmødrene kunne genkende deres opdragelseskultur, men med bydelsfædrene var det en ren afvisning. Oplægget bliver også holdt for alle samarbejdsparter. Oplægget tager udgangspunkt i ti reaktionsmønstre i den arabiske kultur opdragelsesparadigme. Især på de lokale skoler og børnehaver kunne lærerne og pædagogerne bruge oplægget og relater det til egen praksis.

**Forældreintra som arbejdsredskab**  
Det er almen kendt at en meget lille del af forældrene med minoritetsbaggrund benytter forældreintra. I samarbejdet med SDU var et delprojekt som med udgangspunkt i Google Translate skulle udarbejdes en applikation, så de forskellige e-mails fra forældreintra skulle kategoriseres efter vigtighed og derefter oversættes af Google Translate. Bydelsmødrene bliver interviewede og kom med konstruktive indspark. Det udviklingsarbejde er stadig i gang ved ”Hvem er den grimme ælling” afslutning.

I forhold til forældreinklusionen var der også en masse ad-hoc opgaver. Projektmedarbejderen bliver en kontaktperson, når der opstod problemer. Da denne del af projektet handlede om et lidt længere træk for at løse problemerne, som var det vigtig at coache de involverede børneinstitutioner i, hvordan de så håndterede disse problematiske situationer. Det har været vigtig at de pågældende børneinstitutioner ændrede deres praksis og ikke bare sendte problemet videre til en projektmedarbejder, som så skulle løse problemet. Det må betegnes som en af de vigtigste opgaver i denne del af projektet.

**Dansk undervisning**  
Den sidst del af ”Hvem er den grimme ælling” er forskellige danskundervisningsforløb for de involverede forældre. Disse forløb er afholdt i samarbejde med den boligsociale helhedsplan og AOF. Der har igennem hele året været et stabilt fremmøde af både mænd og kvinder. I starten af året var der tale om kønsopdeling, men det viste sig ikke at være noget problem, så hurtigt blev holdene slået sammen også kunne mænd og kvinder deltage på det tidspunkt på ugen, der passede bedst.

**Afslutning**  
”Hvem er den Grimme Ælling?” har affødt mange positive erfaringer, heriblandt kan nævnes deltagerinvolvering. Hvis deltagerne bliver trygge i fællesskabet tager de ansvar og kan dermed være med til at løse rigtig mange af de små problemer før de bliver store. Ved at inkludere forældrene på en produktiv vis så sikres deres engagement og opbakning. Det har været et en vigtig erfaring i dette projekt. En anden central erfaring som forløbet medførte var, at i de udsatte boligområder bør der arbejdes systematisk med læring gennem leg. Legen i sprogstimuleringen har været den største succes i dette projekt.